

CAI EA5
C185
JAN. 11/78
DOCS

Boletín de

Canadá



Ottawa, Canadá.

Año VI, No. 2

11 de enero de 1978

Veinticinco años de televisión
canadiense - de curiosidad técnica
a forma de vida, 1

Nuevas estampillas canadienses, 5

Becas CIID, 5

Guerra de 1812 - rara colección
en el Real Museo de Ontario, 6

Ganadores de medalla en Patinaje
Canadá, 7

Colegio Militar celebra sus
25 años, 8

Noticias breves, 8

Veinticinco años de televisión canadiense - de
curiosidad técnica a forma de vida

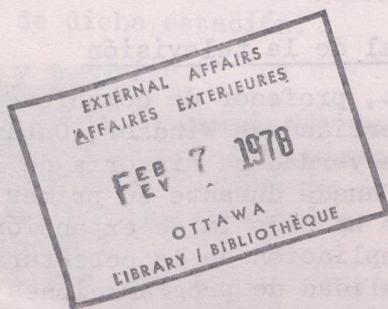
El 6 de septiembre de 1952 es un hito importante en los anales de la historia cultural canadiense, ya que, en dicha fecha, Radio Canadá realizó su primera transmisión oficial de televisión desde su estación CBFT de Montreal. La emisión consistía principalmente en importantes "cabezas parlantes" (jerga televisiva para imágenes del busto del orador) lanzando sus discursos, seguido dos días más tarde por las emisiones iniciales de la CBLT-TV de Toronto, la primera de las que comenzó con la identificación de la estación con una diapositiva boca abajo. ¡Buen comienzo! Con estas dos estaciones en el aire, Canadá había inaugurado su propio servicio de televisión.

Sin embargo, para esta fecha la técnica de transmisión electrónica de señales por un medio visual se había perfeccionado y popularizado. C. Francis Jenkins realizó su primera emisión de televisión de un objeto movible en 1925 desde una estación de radio en las afueras de Washington D.C. en los Estados Unidos a un receptor en su cercano laboratorio. Un año más tarde, John Logie Baird obtuvo permiso para una estación experimental de televisión en Gran Bretaña.

Los primeros pasos vacilantes

Los principales experimentos televisivos iniciales de Canadá fueron realizados por Jean-Charles Bernier en la Escuela Politécnica de Montreal en 1930. Para 1932 se hicieron los primeros intentos de promover la televisión como medio nacional de comunicaciones mediante la organización de la Canadian Television Ltd. por el ingeniero británico Douglas West, en cuya compañía trabajaba como ingeniero de investigación J. Alphonse Ouimet que más tarde sería presidente de Radio Canadá.

Se hizo una gran demostración pública de la maravilla del siglo en uno de los grandes almacenes de Montreal, demostración visitada por unas 100.000 personas que vieron una imagen muy difusa en blanco y rojo (la imagen estaba producida por un tubo especial de cráter de neón que dio como resultado unas



líneas perfiladoras de rojo de neón con profundas sombras negras). A pesar de la impresión causada por la televisión en su audiencia, la industria electrónica canadiense estaba muy reacia a invertir en la producción de equipo televisivo.



En 1953, Lorne Greene, Pa Cartwright de la serie Bonanza, representó magníficamente el papel de Othello en la producción de Radio Canadá.

La introducción de redes de televisión en los Estados Unidos en 1946 obligó al Gobierno canadiense y a Radio Canadá a considerar más este nuevo medio de comunicaciones. Alphonse Ouimet recibió el encargo de estudiar los desarrollos televisivos en Estados Unidos y en Europa, de cuyos estudios surgieron los planos para el establecimiento de un servicio nacional de televisión en Canadá.

La mayor red mundial del mundo

Desde entonces, la televisión se ha expandido con una velocidad muy superior a la de cualquier otro invento del siglo. Para diciembre de 1954 había nueve estaciones de televisión en Canadá; seis meses más tarde ya había 26 estaciones y servicios. En junio de 1953, las tres estaciones principales de Radio Canadá de Montreal, Ottawa y Toronto estaban unidas por circuitos de microondas que gradualmente se ampliaron a London y Kitchener en Ontario, la Ciudad de Quebec, Winnipeg en Manitoba y las provincias del Atlántico. El 1 de julio de 1958 se produjo un programa especial *Memo to Champlain* para celebrar la unión entre Sydney y Halifax, Nueva Escocia, con Vancouver, Colombia Británica. La "ruta electrónica", valorada en \$50 millones, se amplió el año siguiente hasta San

Juan de Terranova, con lo que cubría una distancia de 7.000 km que hacía de Radio Canadá la red televisiva más larga del mundo.

El número de aparatos de televisión ascendió fenomenalmente. En 1950 había aproximadamente 50.000 aparatos en todo Canadá, o sea uno por cada 60 hogares; para 1960, había cuatro millones de aparatos, es decir uno por cada vivienda. Actualmente los canadienses tienen más de diez millones de aparatos de televisión. Y casi desde el comienzo, redes privadas y públicas de televisión comenzaron a competir con Radio Canadá. La CTV, una red nacional de televisión privada, entró en escena a finales de los cincuenta y ésta fue seguida por la red privada de Montreal Télé-Métropole, en 1961. El servicio de televisión provincial Radio Quebec comenzó a funcionar en 1972 y en 1974 la Global Television de Ontario comenzó sus emisiones.



Les Belles Histoires des pays d'en haut, protagonizada por Andree Champagne y Jean-Pierre Masson, fue la serie francesa canadiense de mayor duración (1956-1970).

Impacto cultural de la televisión

Garth S. Jowett, profesor de comunicaciones de la Universidad de Windsor, Ontario, manifiesta: "La verdadera historia de la televisión en Canadá durante su primer cuarto de siglo ha sido la de expansión geográfica y ampliación de la cobertura. A menudo, la calidad de programaciones ha sido extremadamente elevada, pero en total ha sufrido las consecuencias de los inmensos costos de expandir la cobertura a tantos canadienses como fuera posible".

El mandato de Radio Canadá es preservar y fomentar el desarrollo cultural canadien

se en el campo de las artes, literatura y ciencias.

La televisión ha sido para los francocanadienses una fuente importante de su identidad cultural. Debido a su singularidad lingüística en un gran continente principalmente angloparlante, los francocanadienses se vieron obligados a crear sus propias producciones de televisión. Ninguna red de televisión ha tenido que producir tanta cantidad de programas para una audiencia tan reducida como la de Canadá.



Escena de Bobino, el programa infantil de Radio Canadá de mayor duración.

La creatividad de productores, escritores y actores se hizo aparente inicialmente en las series televisivas o *téléromans*. Mediante el *téléroman*, los francocanadienses pudieron ver su propio mundo con caracteres que hablaban su propio idioma. La red francesa trabajó también intensamente para producir programas infantiles. De toda la programación de Radio Canadá, el mercado extranjero de televisión ha mostrado el mayor interés en los espectáculos infantiles de dicha estación.

Hitos y memorias

Hockey Night in Canada (Noches de Hockey en Canadá) comenzó en 1952 y sigue siendo todavía una serie importante de Radio Canadá que ocupa tiempo especial en las tardes de los sábados.

Radio Canadá fue la primera estación norteamericana de televisión que proyectó la película sobre la Coronación de la Reina Isabel II en 1953, batiendo por cuatro minutos a las estaciones norteamericanas NBC y CBS. La película de la Coronación fue traída en un avión Avro CF-100 de la RCAF a St. Hubert, Quebec, el 2 de junio de 1953.

. La primera emisión en directo de un partido de fútbol norteamericano se realizó el 11 de agosto de 1961 cuando el equipo Alouettes de Montreal ganó al Blue Bombers de Winnipeg por 21-15.

. La mayor audiencia se alcanzó el 11 de septiembre de 1976 con ocasión del partido de hockey entre Canadá y la Unión Soviética de la serie Copa Canadá. Se calcula que 11 millones de televidentes vieron a Canadá ganar 3-1 en el Estadio Maple Leaf Gardens de Toronto.

. La más memorable transmisión del veterano locutor de Radio Canadá Earl Cameron ocurrió el 3 de mayo de 1965 "cuando se transmitieron en directo las noticias nacionales de televisión desde los estudios de la BBC de Londres mediante eco por el satélite "Early Bird" directamente a los televidentes canadienses".

. Lloyd Robertson, otro radioanunciador por 22 años en Radio Canadá y ahora en la CTV, dice que la Expo'67 y los eventos del centenario fueron sus recuerdos más memorables. "El 1 de julio de 1967, a medianoche, se reunieron centenares de personas en la colina de Parlamento con sus luminarias cantando el himno de Canadá, conforme el carillón de la Torre de la Paz anunciaba un nuevo siglo para nuestro país....A continuación cita el drama del aterrizaje del *Apolo* en la luna...."

El recuerdo favorito del productor Pierre Castonguay se remonta a 1966 cuando producía la parte musical de la serie



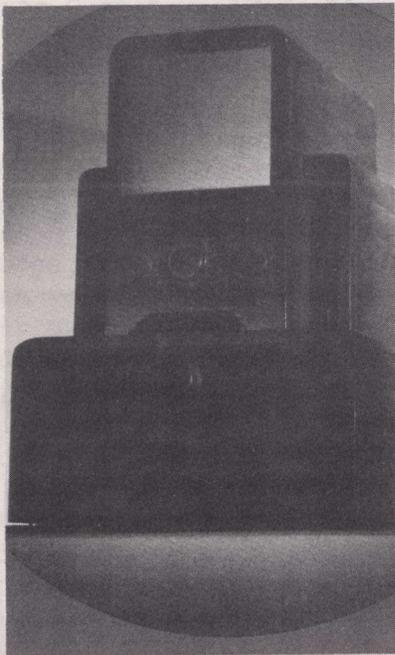
Siempre interesado en asuntos públicos, el entonces periodista René Lévesque fue animador del programa Point de Mire de 1956 a 1958.

Quimet - profeta de la televisión

La contribución de Alphonse Ouimet al avance de la televisión fue reconocida recientemente por el Consejo Internacional de la Academia de Artes y Ciencias Televisivas durante la quinta concesión anual de los Premios Emmy en Nueva York.

El Sr. Ouimet, Presidente de Radio Canadá desde 1958 a 1967, fue descrito como "el padre de la televisión canadiense", "profeta de la televisión" y "uno de sus mayores participantes".

Actualmente presidente de la Junta de Telesat Canadá que lanzó el primer satélite geoestacionario doméstico en 1972, el Sr. Ouimet fue citado, en particular, por el rápido crecimiento de los servicios televisivos en Canadá. Para 1958, solamente seis años después de la introducción del servicio en este país, el 90 por ciento de la población podía ver programas de Radio Canadá. El organismo estatal ocupaba el segundo lugar en el mundo por el volumen y variedad de programación, mientras Canadá igualaba a los Estados Unidos en el número de aparatos de televisión por cabeza.



En 1932, J. Alphonse Ouimet, ex-presidente de Radio Canadá, y dos colegas construyeron este prototipo para la Canadian Television Co. Miles de personas presenciaron la demostración de este equipo en los Almacenes Ogilvy de Montreal.

Jeneusse oblige con estas palabras:

"Decidimos transmitir en directo una lección sobre interpretación. Los participantes, que no se conocían entre sí, eran el gran pianista francés Vlado Perlemuter y el estudiante William Tritt de 13 años de la Escuela Vincent d'Indy. Tritt, originario de Winnipeg, que entendía poco francés y tenía miedo...lo mismo que nosotros.

"Tritt tocó un scherzo de Chopin, escuchado atentamente por Perlemuter. Después de elogiar los buenos puntos del estudiante y mencionar sus puntos débiles, el maestro le hizo repetir una y otra vez los pasajes difíciles hasta que se zanjaron todas las dificultades y se obtuvo toda la serie posible de diferentes expresiones.

"En muy pocotiempo los dos establecieron una buena comunicación.

"Habíamos presenciado dos fenómenos: primero, la transmisión del conocimiento entre dos entes humanos - una transferencia obvia y casi tangible - y, segundo, captar en la pantalla esta transferencia muy íntima y casi mística, este vínculo especial establecido en tan breve espacio de tiempo entre estos dos músicos que superaba las barreras de edad e idioma y en el que los medios principales de comunicación eran las notas de un scherzo y cómo tocarlo mejor".

Desde la primera emisión oficial de televisión de Canadá, hace 25 años, una generación canadiense ha crecido con la televisión - se ha maravillado de ella y la ha maldecido, elogiado y criticado. Dado que la vemos un promedio de varias horas al día, su impacto en nuestro país es ineludible.

(El artículo anterior fue preparado a partir del material contenido en *In Search*, Vol. IV, No. 3, publicado por el Ministerio de Comunicaciones).



Nuevas estampillas canadienses

El Director General de Correos, Jean-Jacques Blais anunció, el pasado 7 de diciembre, la emisión de nuevas estampillas de 50, 60 y 75 centavos que muestran calles canadienses.

La estampilla de 50 centavos muestra la calle principal de una ciudad de los Llanos y la de 60 centavos una calle típica de las Marítimas, con casas vivamente coloreadas a lo largo de una estrecha carretera que conduce al mar. La estampilla de 75 centavos muestra la calle de una gran ciudad con edificios de la época en ladrillo y piedra, adornados con grabados de hierro y madera.



El 18 de noviembre pasado se emitió el tercer juego de la serie de barcos de vela canadienses.

Los barcos mostrados van desde el *Mackinaw* de 25 pies, utilizado en varios lagos interiores para la pesca de placer, al inmenso barco de cinco mástiles de 1.500 toneladas de desplazamiento, utilizado desde el comercio transoceánico al contrabando de ron. Los otros dos barcos incluidos en el juego son un barco de tres mástiles, utilizado en el comercio internacional y el "pinky", uno de los barcos más robustos y marineros que pescó en la costa occidental.

Correos de Canadá ha anunciado la iniciación de una nueva serie de estampillas dedicada a la vida inuit. Las primeras cuatro estampillas de la serie se emitieron el 18 de noviembre. A diferencia de las primeras series de culturas nativas, esta serie utiliza solamente el arte inuit para narrar la historia de su cultura.



El primer juego muestra los varios métodos de caza de los inuit, de acuerdo con sus esculturas y grabados. Un par muestra dos grabados sobre piedra, una vista de un cazador de caribú disfrazado y la caza del león marino. El segundo par de estampillas muestra la caza de la foca en una escultura de esteatita inuit y la pesca con arpón en un grabado litográfico.

Becas CIID

El Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo ha creado becas en Canadá para jóvenes profesionales de países en desarrollo para honrar al ex-Primer Ministro Lester B. Pearson, primer presidente de la junta de directores del CIID.

Los candidatos, de 25 a 35 años, deben haber trabajado en la función pública durante los últimos tres años y comprometerse a regresar a su país una vez completados sus estudios. Los becarios acudirán a instituciones canadienses, privadas o públicas, en que el trabajo se relacione con su interés profesional.

Los becarios se concentrarán cada año en un solo campo - agricultura en 1977 - y cada año se concederán cinco becas. Las misiones canadienses en el exterior elegirán a los candidatos mediante entrevistas que

se celebrarán en las oficinas regionales del CIID. La decisión final restará en la oficina central del CIID en Ottawa. Los primeros becarios llegaron a Canadá el mes de noviembre pasado.

Guerra de 1812 - rara colección en el Real Museo de Ontario

Esta exposición singular, inaugurada en la Galería Canadiana del Real Museo de Ontario en septiembre pasado, comprendía pinturas, dibujos, aguadas, litografías, grabados y aguafuertes basados en esbozos realizados por oficiales y tropa de ambos bandos durante la Guerra de 1812.

La exposición que terminara el 4 de diciembre incluía también una copia extraordinaria de la Declaración de Guerra de Gran Bretaña en respuesta a la Declaración de Guerra Americana, una carta manuscrita del General Brock y una pintura en miniatura del mismo, recuerdos militares y mapas de su tiempo que muestran la posición de las tropas. Los cuadros pertenecen a la exposición permanente de la Galería Canadiana del Real Museo de Ontario.

timas y Lago Superior, en campo de batalla de una guerra internacional?

Los americanos sabían que los británicos estaban construyendo barcos en la costa de Canadá y en los lagos. El barco mayor se encontraba en los muelles de Toronto, en aquel entonces llamado York. Era éste el objetivo natural de los americanos que esperaban, al capturar York, destruir la industria de construcción de barcos en Canadá y establecerse en una colonia británica. Los americanos ocuparon York, si bien con grandes pérdidas de vidas. Inesperadamente, abandonaron la ciudad después de incendiar los edificios del Parlamento.

Para el artista, la guerra presentaba muchos momentos románticos y violentos; impresionantes barcos de vela empeñados en combate mortal, grandes y pequeños encuentros militares (a menudo con espectadores desde un punto elevado de vista, equipados con catalejos, bancos y refrescos) y escenas de combates mano a mano.

Uno de los grandes héroes de la guerra fue Tecumseh, jefe de los indios shawnee que concibió una gran confederación india que detuviese la corriente de colonización



DEATH OF TECUMSEH.
BATTLE OF THE THAMES OCT. 1813.

¿Cómo se convirtió el joven Canadá, con su medio millón de habitantes esparcidos a lo largo de las fronteras entre las Marí-

americana en el oeste. La exposición de cuadros y aguafuertes incluyó espléndidas evocaciones de Tecumseh y su banda defen-

diéndose contra los ataques de los americanos, aun después de la retirada de los británicos.

Ganadores de medalla en Patinaje Canadá

Los patinadores Heather Kemkaran, Lorna Wighton y John Dowding de Toronto obtuvieron medallas durante el Patinaje Canadá celebrado en Moncton, Nueva Brunswick, del 27 al 30 de octubre de 1977.

En la categoría femenina individual, la Srta. Kemkaran se colocó en tercer lugar después de Linda Fratianne y Lisa Mariel Allen de Estados Unidos. En la competición de parejas de baile sobre hielo, la Srta. Wighton y el Sr. Dowding ocuparon el tercer lugar después de Janet Thompson y Warren Maxwell de Gran Bretaña y Marina Zueva y Andrei Vitman de la Unión Soviética.

Historia del Patinaje Canadá

Durante este año, Patinaje Canadá continuó la tradición iniciada en Calgary, Alberta, en 1973 por la Asociación de Patinaje Artístico de Canadá. En aquella época, la Asociación quería establecer en Norteamérica un concurso anual de patinaje artístico que atrayese a los principales patinadores de categoría de campeonato mundial.

Después de Calgary, el concurso se celebró en Kitchener, Ontario, en 1974; en Ed-



Crombie McNeill

Lorna Wighton y John Dowding



Hal Kinsey

Heather Kemkaran

monton, Alberta, 1975, y en Ottawa, 1976.

Si bien Patinaje Canadá no es un acontecimiento deportivo de nivel nacional o mundial, es uno de los varios concursos a invitación, tal como el Patinaje Moscú, Trofeo Richmond (Londres, Inglaterra), Trofeo Nevelhorn (Oberstdorf, Alemania Occidental) y el Gran Premio St. Gervais (Francia). Estos concursos internacionales proporcionan la experiencia y la práctica esenciales para que los competidores se preparen para los campeonatos mundiales.

Los patinadores de 1977 procedían de la Unión Soviética, Polonia, Suecia, Francia, Italia, Checoslovaquia, Finlandia, Alemania Occidental, Austria, Gran Bretaña, Japón y los Estados Unidos. Se invitó a cada país participante a enviar un juez y Canadá proporcionó tres. Dos de los árbitros venían de Europa y uno de Canadá. Todos los oficiales tienen puestos en la Unión Internacional de Patinaje, organismo regulador mundial.

Si bien Patinaje Canadá no incluyó una prueba de patinaje por parejas, ésta se practicó en las actuaciones de exhibición. Durante 1977, los campeones mundiales de patinaje por pareja Irina Rodnina y Aleksandr Zaitsev de la Unión Soviética y los campeones norteamericanos por pareja Tai Babilonia y Randy Gardner participaron como figuras invitadas.

Colegio Militar celebra sus 25 años

Uno de los colegios militares de Canadá, el Real Colegio Militar de Saint-Jean, Quebec, celebró su 25 aniversario el 8 de octubre. En dicha ocasión, el Primer Ministro Pierre Elliott Trudeau, el Ministro de Defensa Barney Danson y el Jefe del Estado Mayor de la Defensa Almirante Robert H. Falls pasaron inspección a la guardia de honor de cadetes.

El Sr. Trudeau descubrió el monumento donado por el Club de ex-Alumnos con motivo de la conmemoración del aniversario y entregó, conjuntamente con otros dignatarios, los pergaminos académicos y militares, después de lo cual se reunió informalmente con los cadetes. Al día siguiente, el Gobernador General Jules Léger presentó los nuevos colores militares.

Canadá tiene otros dos colegios militares. El Real Colegio Militar de Canadá en Kingston, Ontario, fundado en 1876, y el Royal Roads, establecido en 1942 en Victoria, Colombia Británica, como academia naval.

El Colegio de Saint-Jean, inaugurado en septiembre de 1952, es esencialmente bilingüe. Uno de sus objetivos es instruir cadetes en el uso eficiente en ambos idiomas oficiales, para lo que se usan todos los medios posibles para crear una atmósfera de bilingüismo. Los cadetes de diferentes idiomas se alojan en el mismo dormitorio y hablan una semana en francés y la semana siguiente en inglés. Sin embargo, las asignaturas académicas se enseñan en sus idiomas maternos.

El colegio tiene programas de cuatro o cinco años, según que se acepte al caballero cadete en el año primero o en el preparatorio. En un acuerdo de afiliación entre la Universidad de Sherbrooke de la provincia de Quebec y el colegio militar, celebrado en 1971, se concede a los cadetes el título de licenciados en administración, estudios y administración canadienses, y ciencias.

* * * *

Noticias breves

. Las ventas de potasa de Saskatchewan al exterior durante el primer trimestre del año pasado aumentaron el 67,7% sobre las del mismo período del año anterior.

. Acres International Ltd. ha recibido un contrato de \$20 millones para proporcionar servicios de ingeniería para terminales marinas en Perú.

. El Centre d'Etudes de Gestion d'Informatique et de Recherches Inc, de Montreal ha obtenido un contrato para construir un centro de capacitación administrativa en Argelia, valorado en \$50,8 millones.

. El Gobierno Federal y la provincia de Terranova compartirán los costos de un programa de dos años y medio de duración para el reconocimiento de uranio valorado en \$1.061.000. Este proyecto cubrirá sesenta y ocho mil kilómetros cuadrados de Terranova y el Labrador y tiene por fin evaluar el potencial de uranio y ayudar y alentar su explotación.

. El número de muertes violentas en Canadá disminuyó el 5 por ciento en 1976, año en que se abolió la pena de muerte para los delitos de asesinato. Estadística Canadá manifiesta que el año pasado la policía informó 616 asesinatos, una disminución del 4,7 por ciento sobre las estadísticas de 1975.

. Coca-Cola Ltd. ha introducido en el mercado otra bebida de dieta, con lo que llegan a cuatro el número de bebidas ofrecidas por la compañía después de la entrada en vigor de la prohibición del uso de sacarina.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.